

SUB 3115A SUB 4118A

Subwoofer Attivo
Active Subwoofer

MANUALE DI ISTRUZIONI
Instruction Manual

INDICE / INDEX

• ITALIANO

PAG. 4

• ENGLISH

PAG. 8

- PT** Digitalize o código QR, selecione o seu idioma e descarregue o manual de instruções.
- ES** Escanea el código QR, selecciona tu idioma y descarga el manual de instrucciones.
- FR** Scannez le code QR, sélectionnez votre langue et téléchargez le manuel d'instructions.
- DE** Scannen Sie den QR-Code, wählen Sie Ihre Sprache und laden Sie die Bedienungsanleitung herunter.
- PL** Zeskanuj kod QR, wybierz swój język i pobierz instrukcję obsługi.
- GR** Σαρώστε τον κωδικό QR, επιλέξτε τη γλώσσα σας και κατεβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.
- SK** Naskenujte QR kód, vyberte jazyk a stiahnite si návod na použitie.
- SL** Skenirajte kodo QR, izberite svoj jezik in prenesite navodila za uporabo.

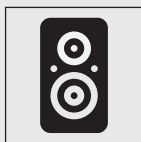
HR Skenirajte QR kod, odaberite svoj jezik i preuzmite priručnik s uputama.

FI Skannaa QR-koodi, valitse kieli ja lataa käyttöohje.

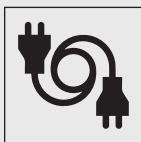
HU Olvasd be a QR-kódot, válaszd ki a nyelvet, és töltsd le a használati útmutatót.



CONTENUTO DELLA CONFEZIONE / PACKAGING CONTENT



DIFFUSORE
Speaker



CAVO ALIMENT.
Power cable



MANUALE
Instructions



All'apertura della confezione controllate che il prodotto sia integro e che siano presenti tutti i componenti. Comunicate immediatamente al venditore eventuali danni o mancanze.

When you open the package check that product is in good condition and that all the parts are present. Immediately notify the seller if any part is damaged or missing.

SUB 3115A	
Potenza max / Max power	500W (250W RMS)
Woofers	15" (4 Ohm)
Magnete / Magnet	76 Oz
Risposta in freq. / Freq response	40 Hz - 250 Hz
Controllo phase / phase control	0 - 180°
Prese in ingresso / Input sockets	XLR / Jack 6,3mm
Prese in uscita / Output sockets	XLR
Alimentazione / Power supply	220V ~ 50Hz
Dimensioni / Dimensions	500 x 440 x 620 mm
Peso / weight	38,8 Kg

SUB 4118A	
Potenza max/ Max power	700W (350W RMS)
Woofers	18" (4 Ohm)
Magnete / Magnet	100 Oz
Risposta in freq. / Freq response	40 Hz - 250Hz
Controllo phase / phase control	0 - 180°
Prese in ingresso / Input sockets	XLR / Jack 6,3mm
Prese in uscita / Output sockets	XLR
Alimentazione / Power supply	230V ~ 50Hz
Dimensioni / Dimensions	555 x 500 x 685 mm
Peso / weight	49 Kg

IT

Il fabbricante, allo scopo di migliorare i propri prodotti, si riserva il diritto di modificarne le caratteristiche siano esse tecniche o estetiche, in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

EN

The manufacturer, in order to improve its products, reserves the right to modify their characteristics whether technical or aesthetic, at any time and without notice.

GRAZIE PER IL VOSTRO ACQUISTO

Il prodotto da Lei acquistato è frutto di un'accurata progettazione da parte di ingegneri specializzati. Per la sua fabbricazione sono stati impiegati materiali di ottima qualità per assicurarne il funzionamento nel tempo. Il prodotto è stato realizzato in conformità alle normative imposte dall'Unione Europea, garanzia di affidabilità e sicurezza.

Vi preghiamo di leggere attentamente questo manuale prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio al fine di sfruttarne appieno le potenzialità.

Augurandoci che rimarrete soddisfatti del vostro acquisto, vi ringraziamo nuovamente per la fiducia riposta nel nostro marchio e vi invitiamo a visitare il nostro sito internet www.karmaitaliana.it dove troverete l'intera gamma dei prodotti, insieme ad informazioni ed aggiornamenti utili.

PRECAUZIONI ED AVVERTENZE



- Leggete con attenzione le istruzioni riportate su questo manuale e seguitele scrupolosamente.
- Conservate il manuale per future consultazioni e allegatelo se cedete l'apparecchio ad altri.
- Il dispositivo funziona con pericolosa tensione di rete a 230V. Non apritelo, non smontatelo e non cercate di intervenire al suo interno. In caso di utilizzo improprio esiste il pericolo di una scarica elettrica.
- Il prodotto è destinato ad uso professionale e l'installazione deve essere effettuata esclusivamente da tecnici specializzati, competenti di impianti elettrici e di sonorizzazione. In caso di installazione o collegamenti errati il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni a persone o cose.
- Assicuratevi sempre che la tensione della rete elettrica corrisponda a quella indicata sul prodotto. Un voltaggio errato danneggerebbe seriamente l'apparecchio.
- **Apparecchio di classe I:** per evitare il rischio di pericolose scosse elettriche, prima di accendere il prodotto controllate sempre che sia collegato alla messa a terra. Non tagliate il cavo interno o esterno di messa a terra, né scollegate il cablaggio del terminale di messa a terra.
- Prima di effettuare collegamenti con altri dispositivi controllate che tutti gli apparecchi siano scollegati dall'alimentazione e che i volumi siano posti sul minimo.
- Il prodotto non è adatto per usi esterni. Per evitare il rischio di cortocircuiti non esponetelo a temperature elevate (oltre i 40°), pioggia o umidità.
- Evitate che nel prodotto entrino liquido infiammabile, acqua o oggetti metallici.
- Non toccate il prodotto con le mani bagnate.
- Non posizionate recipienti pieni di liquido, come ad esempio vasi, sull'apparecchio o in prossimità di esso.
- Installate il prodotto in posizione stabile e areata, lontano da fonti di calore e non ostruite le prese d'aria.
- Trattate l'apparecchio e i suoi comandi con la dovuta delicatezza, evitando vibrazioni, cadute o colpi.
- Se il prodotto non si accende controllate il fusibile e se necessario sostituitelo con uno dello stesso tipo e amperaggio, dopo aver scollegato l'apparecchio dall'alimentazione.
- In caso di problemi di funzionamento interrompete l'uso immediatamente. Non tentate di riparare l'apparecchio per conto vostro, ma rivolgetevi all'assistenza autorizzata. Riparazioni effettuate da personale non competente potrebbero creare gravi danni sia all'apparecchio che alle persone.
- Non accendere e spegnere il prodotto a brevi intervalli: potrebbe ridurre la durata del dispositivo.
- Scollegate l'unità dall'alimentazione quando non è in uso.
- Non staccate il cavo di alimentazione tirandolo dal filo. Non tagliate modificate o piegate il cavo di alimentazione e controllate sempre che sia in buone condizioni.
- Lasciate raffreddare il prodotto prima di effettuare pulizia o manutenzione.
- Per la pulizia del prodotto usate esclusivamente uno panno umido, evitando solventi o detersivi di qualsiasi genere.
- I bambini devono essere sorvegliati se presenti durante l'utilizzo del prodotto.
- Per evitare possibili danni all'udito, limitare il tempo di ascolto a volumi elevati.





Questo simbolo vi avverte della presenza di istruzioni d'uso e manutenzione importanti, nel manuale o nella documentazione che accompagna il prodotto



Questo simbolo vi avverte della presenza di materiale non isolato "sotto tensione" ad elevato voltaggio, all'interno del prodotto, che può costituire pericolo di folgorazione per le persone.



Il marchio CE indica che questo prodotto è conforme alle direttive europee e relative normative ad esso applicabili. La documentazione di conformità in forma completa è reperibile presso la società Karma Italiana Srl.



Al sensi del Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014 - " Attuazione delle Direttive 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Il prodotto è coperto da garanzia in base alle vigenti normative nazionali ed Europee.

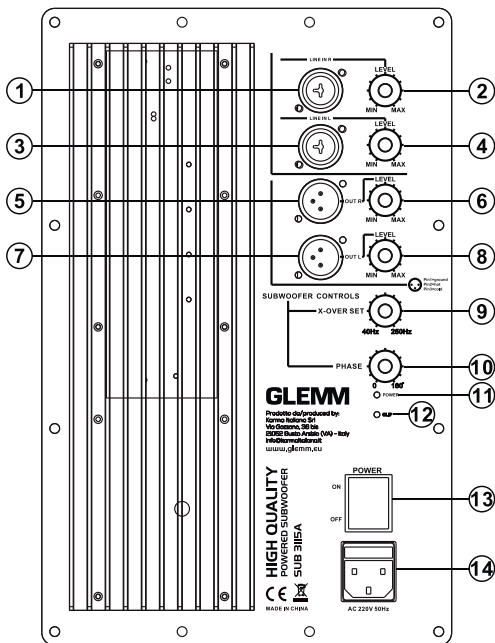
Per le condizioni complete di garanzia e per effettuare richieste di assistenza visitate il sito: www.karmaitaliana.it

- La garanzia copre i difetti di fabbrica ed i guasti verificatisi nei primi 2 anni dalla data di acquisto. Nel caso di acquisto con fattura, la garanzia è limitata ad 1 anno.
- Sono esclusi i guasti causati da imperizia o da uso non appropriato dell'apparecchio
- La garanzia non ha più alcun effetto qualora l'apparecchio risulti manomesso.
- La garanzia non prevede necessariamente la sostituzione del prodotto.
- Sono escluse dalla garanzia le parti esterne, le batterie, le manopole, gli interruttori, e le parti asportabili o consumabili.
- Le spese di trasporto e i rischi conseguenti sono a carico del proprietario dell'apparecchio
- A tutti gli effetti la validità della garanzia è avallata unicamente dalla presentazione della fattura o scontrino d'acquisto.
- In caso di invio in assistenza è importante che il prodotto sia completo dell'imballo originale: vi raccomandiamo quindi di conservarlo.

Vi suggeriamo anche di procedere alla registrazione del prodotto sul nostro sito internet, www.karmaitaliana.it loggandovi nell'area riservata. Avrete così la possibilità di tener traccia della validità della garanzia e di ricevere aggiornamenti sui nostri articoli.

SUB 3115A

SUB 4118A



N°	FUNZIONE/DESCRIZIONE
1	Ingressi di linea bilanciato canale destro (XLR)
2	Regolatore di guadagno per canale destro
3	Ingressi di linea bilanciato canale sinistro (XLR)
4	Regolatore di guadagno per canale sinistro
5	Line Out canale destro (XLR)
6	Livello segnale line out canale destro
7	Line Out canale sinistro (XLR)
8	Livello segnale line out canale sinistro
9	Regolatore X-OVER SET (40Hz - 250Hz)
10	Regolatore PHASE (0°-180°)

N°	FUNZIONE/DESCRIZIONE
11	Indicatore a led Power
12	Indicatore a led Clip
13	Interruttore ON/OFF
14	Presa di alimentazione con porta fusibile
15	Bicchierino per satellite
16	Maniglia di trasporto

ISTRUZIONI OPERATIVE

1. Posizionate in un luogo idoneo il vostro subwoofer avendo cura che l'ambiente non sia umido, esposto ai raggi diretti del sole.
2. Per il trasporto utilizzate le maniglie (16) poste sui lati avendo cura di appoggiarlo delicatamente a terra.
3. Se avete satelliti destinati alla riproduzione delle tonalità medio/alte, potete agganciarli sopra il subwoofer utilizzando un apposito palo da inserire nel foro (15).
4. Il modulo di amplificazione presenta due prese per ricevere il segnale di linea (ad esempio proveniente da un mixer) e per inviarlo a satelliti esterni. Collegate la spina del segnale "line" in ingresso relativo al canale destro alla presa Line IN R (1) utilizzando un connettore XLR. Allo stesso modo, collegate la spina del segnale "line" in ingresso relativo al canale sinistro alla presa Line IN L (3). I comandi rotanti (2-4) regolano il livello del segnale corrispondente.
5. Alla presa (5) collegate il cavo che porterà il segnale elaborato dal crossover ad un eventuale speaker amplificato per la riproduzione del canale destro. Allo stesso modo alla presa (7) collegate il cavo che porterà il segnale elaborato dal crossover ad un eventuale speaker amplificato per la riproduzione del canale sinistro. I comandi rotanti (6-8) regolano il livello del segnale corrispondente.
6. Il comando (9) regola la frequenza del crossover tra 40Hz a 250Hz. Viene comunemente chiamato "X-OVER".
7. Il comando Phase (10) permette di regolare il tipo di funzionamento del subwoofer, in particolare la fase. Il comando rotante permette di far espandere il woofer esternamente o internamente per un differente effetto, con regolazione da 0° a 180°.
8. Collegate il cavo di alimentazione alla presa (14) e quindi ad una presa elettrica domestica.
9. Terminati i collegamenti accendete il subwoofer premendo il tasto (13). Si illuminerà il led (11) a conferma di avvenuta accensione.
10. Durante l'utilizzo, se il led (12) dovesse rimanere acceso, abbassate immediatamente i volumi per evitare il danneggiamento dell'apparecchio. Questo led indica infatti i picchi di segnale e il led non deve rimanere acceso in modo costante.

THANK YOU FOR YOUR PURCHASE

The product you have purchased is the result of careful planning by specialized engineers. High quality materials were used for its construction, to ensure its functioning over time.

The product is manufactured in compliance with the strict regulations imposed by the European Union, a guarantee of reliability and safety.

Please read this manual carefully before starting using the device in order to take advantage of its full potential.

Hoping that you will be satisfied of your purchase, we thank you again for your trust in our brand and we invite you to visit our website www.karmaitaliana.it where you will find the whole range of our products, along with useful information and updates.

CAUTIONS AND WARNINGS



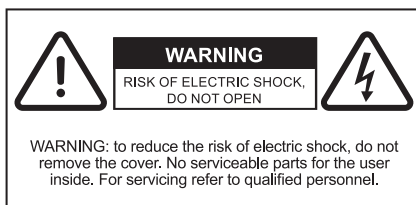
- Read and follow strictly the instructions contained in this manual.
- Keep this manual for future reference and include it if you give the product to another user.
- This device works with dangerous 230V mains power. Do not open, do not disassemble and don't try to operate inside it. In case of wrong use an electric shock may occur.
- The product is conceived for professional use. Its installation must be carried out exclusively by specialized technicians, skilled in electric and audio systems. In case of wrong installation or connections, the manufacturer doesn't take any responsibility for damages to people or objects.
- Make sure that your power outlet voltage matches with the voltage indicate on the product. A wrong voltage would seriously damage the fixture.



- **Class I appliance:** to avoid the risk of dangerous electric shocks, before turning on the product always check that it is connected to ground. Never cut internal or external ground wires. Never remove ground wiring from the protective ground terminal.
- Before making any connection with other devices, check that all the fixtures are disconnected from the power source and that all the volumes are set on minimum.
- The product is not suitable for outdoor use. To avoid the risk of shortcircuits don't expose it to high temperatures (above 40°), rain or humidity.
- Do not allow flammable liquid, water or metal objects to enter the product.
- Don't touch the product with wet hands.
- Do not place any recipients filled with liquids, such as vases, on top of or directly next to the appliance.
- Install the product in a stable and ventilated position, far from heat sources and don't obstruct the air vents.
- Use the fixture and its controls with due accuracy, avoiding falls, vibrations or impacts.
- If the product doesn't turn on, check the fuse and if necessary replace it with one of the same type and rating, after disconnecting the fixture from power.
- In the event of a serious operating problem, stop using the product immediately. Never try to repair it by yourself, but contact the authorized technical service center. Repairs carried out by unskilled persons could lead to serious damages both to the fixture and to people.
- Do not turn the product on and off at short intervals, it may reduce the life of the device.
- Disconnect the unit from power when it is not used.
- Never disconnect the product from the power source by pulling on the cord. Do not cut, kink, otherwise damage nor modify the power supply cord and periodically check that it is in good condition.
- Wait for the product to cool before cleaning or maintenance.
- To clean the product, use only a damp cloth, avoiding solvents or detergents of any kind.
- If the product is used in the presence of children they must be supervised.



- To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.



This symbol alerts you of the presence of important operating and maintenance instructions, in the manual or in the documentation accompanying the product



This symbol alerts you to the presence of uninsulated dangerous voltage within the product's enclosure that might be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock. Do not open the product's case.



The CE mark indicates that this product complies with the applicable European directives and their related standards. Compliance documentation in complete form is available at the company Karma Italiana Srl



Directive 2012/19/UE regarding electric and electronic equipment waste (WEEE). The symbol of the crossed-out dustbin indicates that the product at the end of its life must be collected separately from other waste. The user must, therefore, confer the fixture complete with all the essential components to an authorized disposal center for collection of electronic and electrical waste, or return it to the dealer when buying new equipment of equivalent type, at a rate of one to one, or one to zero if external dimension is less than 25cm. Appropriate separate collection to send the decommissioned equipment to recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. In Italy illegal dumping of the product by the user entails the application of administrative sanctions pursuant to Legislative Decree n. 49 (14/03/2014).

WARRANTY CONDITIONS

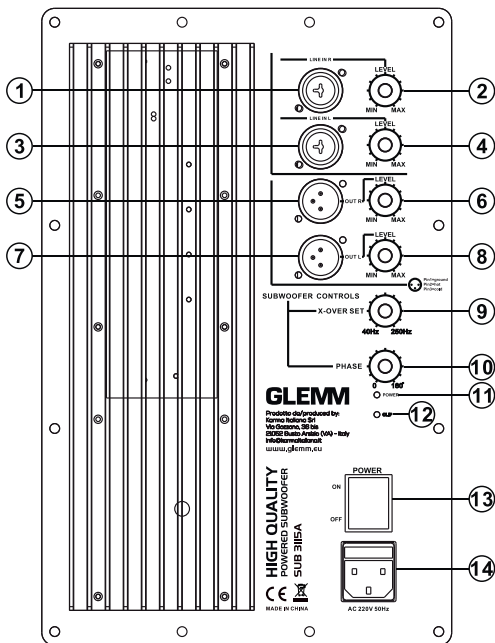
The product is covered by warranty according to current national and European regulations. For detailed warranty conditions and RMA requests please refer to our website: www.karmaitaliana.it.

- The warranty covers manufacturing defects and faults occurred in the first 2 years from the date of purchase. In case of purchase with invoice, the warranty is limited to 1 year.
- Damages caused by negligence or wrong use of the device are not covered by warranty.
- The warranty is no longer effective if the item is modified or disassembled by not authorized people.
- This warranty doesn't necessarily envisage the product's replacement.
- External components, batteries, knobs, switches and any removable or subject to wear and tear parts are excluded from warranty.
- Shipment for the return of faulty items is at expense and risk of the owner.
- For all intents and purposes the warranty is effective only upon exhibition of the invoice or of the purchase receipt.
- If you send the product for repair, it must be shipped with complete original packaging: we therefore recommend to save it.

We also suggest to register your product on our website www.karmaitaliana.it, after signing in to access the reserved area. In this way you will have the possibility to keep track of the warranty validity and to receive updates on our items.

SUB 3115A

SUB 4118A



N°	FUNCTION/ DESCRIPTION
1	XLR balanced Line In input (right channel)
2	Right output gain control
3	XLR balanced Line In input (left channel)
4	Left output gain control
5	Right channel line Out (XLR)
6	Right output volume level
7	Left channel line Out (XLR)
8	Left output volume level
9	Crossover X-OVER filter (40Hz - 250Hz)
10	PHASE control (0°-180°)

N°	FUNCTION /DESCRIPTION
11	Power led indicator
12	Clip led indicator
13	ON/OFF switch
14	Power supply socket with fuse holder
15	Satellite mounting hole
16	Carriage handle

OPERATING INSTRUCTIONS

1. Position the subwoofer in a suitable place, away from moisture or from direct sunrays.
2. Use the side handles (16) to carry the speaker and be careful to place it gently on the ground.
3. If you have satellite speakers to play mids and trebles, you can place them on the subwoofer using a mounting pole that can be inserted into the specific hole (15).
4. The amplification module comes with two sockets to receive the line signal (coming for example from a mixer) and send it to external satellites. Connect the plug of the right channel's line IN signal to the Line IN R socket (1) using a XLR connector. In the same way, connect the plug of the left channel's line IN signal to the Line IN L socket (3). The rotary controls (2-4) adjust the level of the corresponding signal.
5. The socket (5) can be used to connect a cable transmitting the signal processed by a crossover to a powered speaker to play the right channel's audio. In the same way you can connect to the socket (7) a cable transmitting the signal processed by a crossover to a powered speaker to play the left channel's audio. The rotary knobs (6-8) adjust the level of the corresponding signal.
6. The control (9) adjusts the crossover's frequency in a range from 40Hz to 250Hz. It is usually called "X-OVER".
7. The Phase control (10) allows to adjust the operating mode of the subwoofer, above all the phase. Thanks to this knob you can get the woofer to expand inwards or outwards to obtain a different effect (in a range from 0° to 180°).
8. Connect the power cable to the socket (14) and then to a domestic electrical outlet.
9. Once the connections are complete turn on the subwoofer by means of the switch (13). The led (11) will light up to confirm the fixture is powered on.
10. During operation, if the led (12) remains on, turn down immediately the volumes to avoid damages to the fixtures. This led indicates in fact signal peaks and must not remain steadily on.

GLEMM

Prodotto da/ produced by:
KARMA ITALIANA SRL
Via Gozzano 38 bis
21052, Busto Arsizio (VA) - Italy

